

BN1

Fissare la staffa portabatterie sopra il trasformatore con le apposite viti e dadi in dotazione. Fissare la scheda BN1 nell'apposito contenitore (sotto la scheda ZN1).

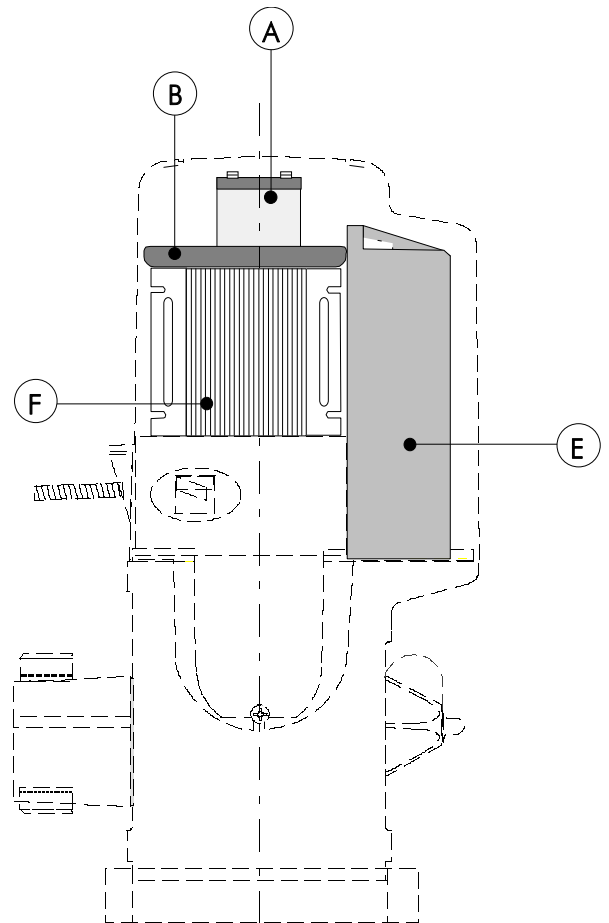
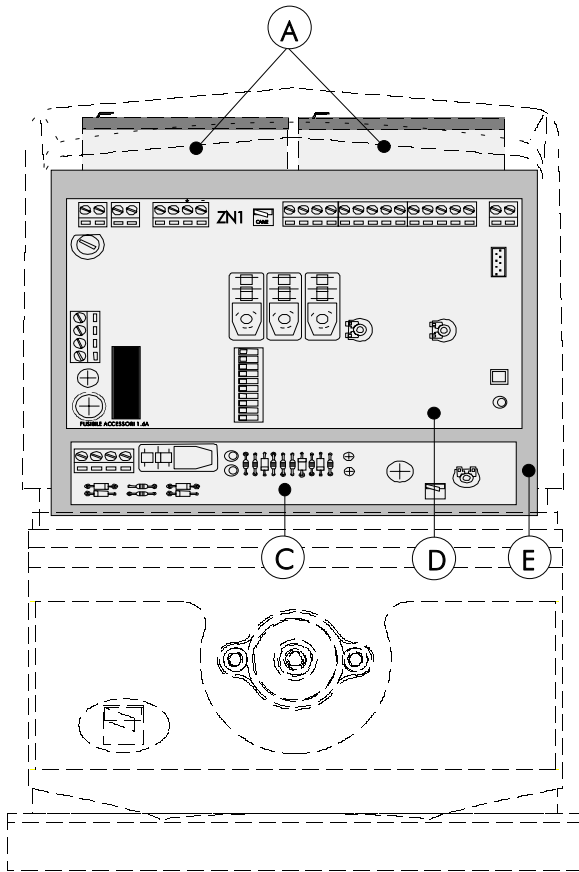
Use the screws and nuts provided with the unit to mount the battery holder bracket above the transformer. Mount circuit card BN1 in the housing located below circuit card ZN1.

Fixer l'étrier porte-batteries au-dessus du transformateur avec les vis et les écrous fournis. Fixer la carte BN1 dans le boîtier prévu à cet effet (sous la carte ZN1).

Die Batterienhalterung mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern ober dem Transformator befestigen. Die Platine BN1 in das entsprechende Gehäuse (unter Platine ZN1) einfügen.

Fijar el estribo porta-baterías sobre el transformador con los tornillos y tuercas suministrados. Fijar la tarjeta BN1 en la caja correspondiente (bajo la tarjeta ZN1).

Bevestig de batterijhouder boven de transformator met behulp van de bijgeleverde schroeven en moeren. Bevestig de kaart BN1 in de overeenkomstige doos (onder de kaart ZN1).



A Batterie di emergenza (ESCLUSE)
Standby batteries (NOT INCLUDED)
Batteries d'urgence (EXCLUES)
Notbatterien (AUSGESCHLOSSEN)
Baterias de emergencia (EXCLUIDAS)
Noodbatterijen (niet bijgeleverd)

B Staffa portabatterie
Battery holder
Etrier porte-batteries
Batterienhalterung
Estribo porta-baterías
Batterijhouder

C Scheda BN1
BN1 Motherboard
Carte BN1
Platine BN1
Tarjeta BN1
Kaart BN1

D Scheda base ZN1
ZN1 Motherboard
Carte base ZN1
Grundplatine ZN1
Tarjeta base ZN1
Basiskaart ZN1

E Contenitore schede
Circuit card housing
Boîtier cartes
Platinen-Gehäuse
Caja para tarjetas
Doos kaarten

F Trasformatore
Transformer
Transformateur
Trafo
Trasformador
Transformator

Eseguire i collegamenti con i cavi in dotazione. Procedere con la locazione delle batterie nell'apposito sostegno e collegarle nel morsetto + e - sulla scheda ZN1, quindi inserire tra le batterie il filoponte (*) anch'esso in dotazione.

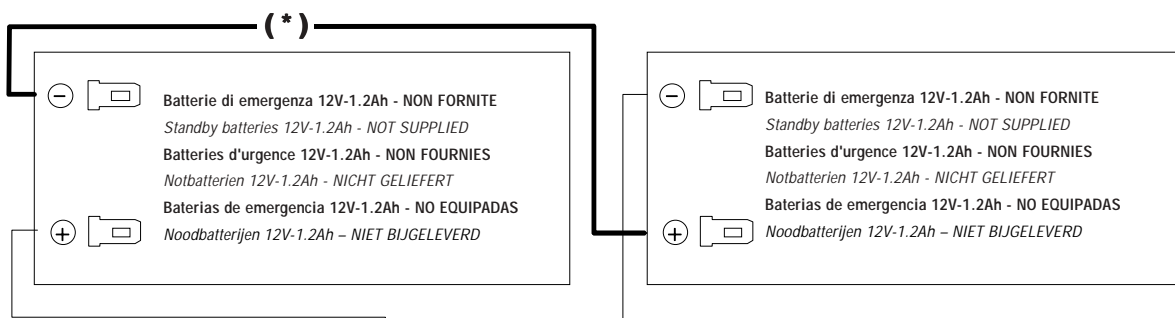
Using the leads provided with the unit, make all the electrical connections. Place the batteries in their seat and connect them to the + and - terminals on circuit card ZN1. Now, install the bridge connection lead (*) across the batteries. This lead is also supplied with the unit.

Effectuer les branchements avec les câbles fournis. Continuer en positionnant les batteries sur le support prévu à cet effet et les brancher à la borne + et - sur la carte ZN1, puis insérer entre les batteries le câblepontet (*), lui aussi fourni.

Die Anschlüsse mit Hilfe der mitgelieferten Kabel ausführen. Die Batterien in ihren Sitz einfügen, an die Klemmen + und - der Platine ZN1 anschließen und dann mit dem mitgelieferten Brückenkabel (*) miteinander verbinden.

Realizar las conexiones con los cables suministrados. Proceder a la colocación de las baterías en el soporte correspondiente y conectarlas al borne + y - en la tarjeta ZN1, e introducir entre las baterías el hilopunte (*) suministrado.

Maak de aansluitingen met de bijgeleverde kabels. Plaats de batterijen in de houder en verbind ze met de + en - klem op de kaart ZN1, plaats dan tussen de batterijen de bijgeleverde draadbrug (*).

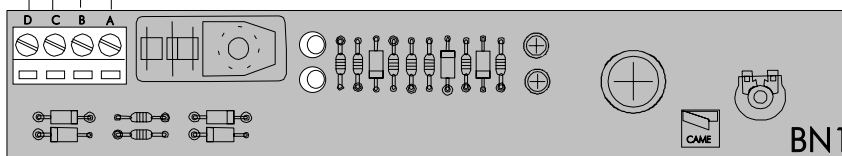


MORSETTIERE DEL QUADRO ZN1
TERMINAL BOARD FOR ZN1 CONTROL PANEL
PLAQUES À BORNES DE L'ARMOIRE ZN1
KLEMMLEISTEN DER SCHALTAFEL ZN1
CAJA DE BORNES DEL CUADRO ZN1
KLEMMENBORDEN VAN HET BORD ZN1

COLLEGAMENTI ELETTRICI AL QUADRO
ELECTRICAL CONNECTIONS TO ELECTRICAL CABINET
BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES À L'ARMOIRE
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE SCHALTAFEL
CONEXIONES ELECTRICAS AL CUADRO
ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN AAN HET BORD

ZN1

LED VERDE	Segnalazione alimentazione di linea presente
LED ROSSO	Segnalazione alimentazione batterie di emergenza
GREEN LED	Signals presence of line voltage
RED LED	Signals that system is running on emergency batteries
LED VERT	Signalisation présence tension de ligne
LED ROUGE	Signalisation alimentation par batteries d'urgence
GRÜNE LED	Anzeige Netzstromversorgung
ROTE LED	Anzeige Notbatterieversorgung
LED VERDE	Señal tensión de línea presente
LED ROJO	Señal alimentación baterías de emergencia
GROENE LED	Signalering voeding lijn aanwezig
RODE LED	Signalering voeding noodbatterijen



SCHEDA BASE BN1
BN1 MOTHERBOARD
CARTE BASE BN1
GRUNDPLATINE BN1
TARJETA BASE BN1
BASISKAART BN1

Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni. All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission. Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assurons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions. Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung. Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones. De gegevens in deze handleiding werden nauwkeurig gecontroleerd. Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af in geval van drukfouten of vergissingen.



ASSISTENZA TECNICA
NUMERO VERDE
800 295830
WEB
www.came.it
E-MAIL
info@came.it



CAME LOMBARDIA S.R.L. COLOGNO M. (MI)
☎ (+39) 02 26708293 ☎ (+39) 02 25490288
CAME SUD S.R.L. NAPOLI
☎ (+39) 081 7524455 ☎ (+39) 081 7529109
CAME (AMERICA) L.L.C. MIAMI (FL)
☎ (+1) 305 5930227 ☎ (+1) 305 5939823
CAME AUTOMATISMOS S.A. MADRID
☎ (+34) 091 5285009 ☎ (+34) 091 4685442
CAME BELGIUM LESSINES
☎ (+32) 068 333014 ☎ (+32) 068 338019

CAME FRANCE S.A. NANTERRE CEDEX (PARIS)
☎ (+33) 01 46130505 ☎ (+33) 01 46130500
CAME GMBH KORNTAL BEI (STUTTGART)
☎ (+49) 07 11839590 ☎ (+49) 07 118395925
CAME GMBH SEEFELD BEI (BERLIN)
☎ (+49) 03 33988390 ☎ (+49) 03 339885508
CAME PL SP.ZO.O. WARSZAWA
☎ (+48) 022 8365076 ☎ (+48) 022 8369920
CAME UNITED KINGDOM LTD NOTTINGHAM
☎ (+44) 0115 9210430 ☎ (+44) 0115 9210431

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.
DOSSON DI CASIER (TREVISO)
☎ (+39) 0422 4940 ☎ (+39) 0422 4941